

19 July 1995

## СОГЛАШЕНИЕ

**О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
И О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ  
ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

совершено в Женеве 20 марта 1958 года

---

**Добавление 82:** Правила № 83

**Пересмотр 1 - Поправка 1**

Поправки серии 02 - Дата вступления в силу 2 июля 1995 года

**ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ВЫБРОСА ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ  
ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОПЛИВА,  
НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Пункт 4.4.1, сноска 1, относящаяся к этому пункту, изменить следующим образом:

"1 ... 23 - Греция, 24 (не присвоен), 25 - Хорватия, 26 - Словения,  
27 - Словакия, 28 - Беларусь и 29 - Эстония. Следующие ...".

Пункт 5.2.1 изменить следующим образом:

"5.2.1 Транспортные средства, оснащенные двигателем с принудительным зажиганием, должны подвергаться следующим испытаниям, указанным в таблице 1:

- Испытание типа I: (Имитация среднего уровня выбросов загрязняющих выхлопных газов после холодного запуска)
- Испытание типа II: (Контроль выбросов окиси углерода в режиме холостого хода)
- Испытание типа III: (Контроль выбросов картерных газов)
- Испытание типа IV: (Контроль выбросов загрязняющих веществ в результате испарения)
- Испытание типа V: (Проверка срока службы устройств ограничения загрязнения) .

Пункт 5.2.2 исключить.

Пункт 5.2.3 изменить следующим образом:

"5.2.3 Транспортные средства, оснащенные двигателем с воспламенением от сжатия, должны подвергаться следующим испытаниям, указанным в таблице 1:

- Испытание типа I: (Имитация среднего уровня выбросов загрязняющих веществ после холодного запуска)
- Испытание типа V: (Проверка срока службы устройств ограничения загрязнения) .

Пункт 5.2.4 исключить.

Таблица 1: Система официального утверждения, заменить следующей таблицей (сноски 5/ и 6/ следует исключить):

"Таблица 1: Система официального утверждения

Тип испытания на официальное утверждение	Транспортные средства, работающие на этилированном бензине	Транспортные средства, работающие на неэтилированном бензине	Транспортные средства, работающие на дизельном топливе
	Официальное утверждение А  (аналогично Правилам № 15.04) M1, N1	Официальное утверждение В	Официальное утверждение С
Тип I:	ДА (массой ≤ 3,5 т) ЧАСТЬ 1	ДА (массой ≥ 3,5 т) ЧАСТЬ 1 И ЧАСТЬ 2	ДА (массой ≤ 3,5 т) ЧАСТЬ 1 И ЧАСТЬ 2
Тип II:	ДА	ДА (массой > 3,5 т)	---
Тип III:	ДА	ДА	---
Тип IV:	---	ДА (массой ≤ 3,5 т)	---
Тип V:	---	ДА (массой ≤ 3,5 т)	ДА (массой ≤ 3,5 т)
Распространение официального утверждения:	пункт 7	пункт 7	пункт 7; транспортные средства категорий M2 и N2 с контрольной массой не более 2 840 кг

---

3/    4/    В соответствии с пунктами 5.1.2.1 (заправочная горловина уменьшенного диаметра) и 5.1.2.2 (маркировка)".

Пункт 5.3.1.2.1 изменить следующим образом:

"5.3.1.2.1 За исключением транспортных средств, указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А), испытание общей продолжительностью 19 мин. . .".

Пункт 5.3.1.2.4 изменить следующим образом:

"5.3.1.2.4 Транспортные средства... 13 мин. . .".

Пункт 5.3.1.4 изменить следующим образом:

"5.3.1.4 С учетом предписаний, изложенных в пунктах 5.3.1.4.5 и 5.3.1.5, испытания проводятся три раза, за исключением транспортных средств, указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А), результаты каждого испытания умножаются на . . .".

Пункт 5.3.1.4.2.1 изменить следующим образом:

"5.3.1.4.2.1 Для транспортных средств, оснащенных двигателем с принудительным зажиганием, работающим на неэтилированном бензине, устанавливаются следующие предельные величины:

Категория транспортного средства		Контрольная масса	Предельные величины	
			Масса окиси углерода	Общая масса углеводородов и окислов азота
M 5/		Rm (кг)	L1 (г/км)	L2 (г/км)
N1 6/	Категория I	Rm ≤ 1 250	2,72	0,97
	Категория II	1 250 < Rm ≤ 1 700	5,17	1,4
	Категория III	1 700 < Rm	6,9	1,7

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории M, которые указаны в сноске 5/.

Пункты 5.3.1.4.2.2 и 5.3.1.4.2.3 исключить.

Пункт 5.3.1.4.3.1 изменить следующим образом:

"5.3.1.4.3.1 Для транспортных средств, оснащенных двигателем с воспламенением от сжатия, работающим на дизельном топливе, устанавливаются следующие предельные величины:

Категория транспортного средства		Контрольная масса	Предельные величины		
			Масса окиси углерода	Общая масса углеводородов и окислов азота	Масса твердых частиц
M 5/		Rm (кг)	L1 (г/км)	L2 (г/км)	L4 (г/км)
N1 6/	Категория I	Rm ≤ 1 250	2,72	0,97	0,14
	Категория II	1 250 < Rm ≤ 1 700	5,17	1,4	0,19
	Категория III	1 700 < Rm	6,9	1,7	0,25

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории M, которые указаны в сноске 5/".

Пункты 5.3.1.4.3.2 и 5.3.1.4.3.3 исключить.

Пункты 5.3.2.1 и 5.3.2.2 изменить следующим образом:

"5.3.2.1 Данное испытание проводится на транспортных средствах, оснащенных двигателем с принудительным зажиганием и указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение A) и на транспортных средствах массой более 3,5 тонн (официальное утверждение B).

5.3.2.2 В случае проведения испытания в соответствии с приложением 5 содержание окиси углерода в выхлопных газах двигателя, работающего в режиме холостого хода, не должно превышать по объему 3,5% при регулировке, указанной заводом-изготовителем, или при регулировке, используемой для испытания типа I (официальное утверждение A), и не должно превышать 4,5% в диапазоне регулировки, указанном в приложении 5".

Пункт 5.3.4.1 изменить следующим образом:

"5.3.4.1 Это испытание проводится на всех транспортных средствах, указанных в пункте 1, за исключением транспортных средств, оснащенных двигателем с воспламенением от сжатия, и транспортных средств, указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А), а также транспортных средств, работающих на неэтилированном бензине, максимальной массой более 3,5 тонн".

Пункт 5.3.5.1 изменить следующим образом:

"5.3.5.1 Это испытание проводится на всех транспортных средствах, которые указаны в пункте 1 и которые подвергаются испытанию, указанному в пункте 5.3.1, за исключением транспортных средств, указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А)".

Пункт 7.1.1.1 изменить следующим образом:

"7.1.1.1 Транспортные средства, за исключением транспортных средств, указанных в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А):

Официальные утверждения могут быть распространены только на те транспортные средства, контрольная масса которых обуславливает необходимость использования ближайшей большей эквивалентной инерции и любой меньшей инерции."

Включить новый пункт 7.1.1.2 следующего содержания:

"7.1.1.2 В случае транспортных средств категории N<sub>1</sub> и транспортных средств категории M, указанных в сноске 5/ к пункту 5.3.1.4, если контрольная масса типа транспортного средства, на который испрашивается распространение официального утверждения, предполагает необходимость использования маховика эквивалентной инерционной массы, меньше той массы, которая используется для типа транспортного средства, которое уже было официальное утверждено, то официальное утверждение распространяется, если масса загрязняющих веществ, измеренная на транспортном средстве, которое уже официально утверждено, находится в пределах, предписанных для транспортного средства, на которое испрашивается распространение официального утверждения".

Пункт 7.1.1.2 (прежний), изменить нумерацию на 7.1.1.3 и исправить следующим образом:

"7.1.1.3 Транспортные средства, указанные в пунктах 5.3.1.4.1.1 и 5.3.1.4.1.2 (официальное утверждение А) :".

Пункты 7.1.1.2.1-7.1.1.2.3, изменить нумерацию на 7.1.1.3.1-7.1.1.3.3.

Пункт 8.3.1.1.2.1 изменить следующим образом:

"8.3.1.1.2.1 Предельные величины, указанные в пункте 5.3.1.4.2.1, заменяются следующими величинами:

Категория транспортного средства	Контрольная масса	Предельные величины	
		Масса окиси углерода	Общая масса углеводородов и окислов азота
	Rm (кг)	L1 (г/км)	L2 (г/км)
M 5/	Все	3,16	1,13
	Rm ≤ 1 250	3,16	1,13
N1 6/	1 250 < Rm ≤ 1 700	6,0	1,6
	1 700 < Rm	8,0	2,0

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории M, которые указаны в сноске 5/" .

Пункты 8.3.1.1.2 и 8.3.1.1.2.3 исключить.

Пункт 8.3.1.1.3.1 изменить следующим образом:

"8.3.1.1.3.1 Предельные величины, указанные в пункте 5.3.1.4.3.1, заменяются следующими величинами:

Категория транспортного средства	Контрольная масса	Предельные величины		
		Масса окиси углерода	Общая масса углеводородов и окислов азота	Масса твердых частиц
	Rm (кг)	L1 (г/км)	L2 (г/км)	L4 (г/км)
M 5/	Все	3,16	1,13	0,18
N1 6/	$Rm \leq 1\ 250$	3,16	1,13	0,18
	$1\ 250 < Rm \leq 1\ 700$	6,0	1,6	0,22
	$1\ 700 < Rm$	8,0	2,0	0,29

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории M, которые указаны в сноске 5/.

Пункты 8.3.1.1.3.2 и 8.3.1.1.3.3 исключить.

Пункт 13.1.2 изменить следующим образом:

"13.1.2 Для официального утверждения и проверки соответствия производства транспортных средств категории M<sub>1</sub> (официальное утверждение В), оснащенных двигателем с принудительным зажиганием и с рабочим объемом более 2 000 см<sup>3</sup>, испытание проводится в соответствии с методом, описанным в пункте 5.3.1.2.4".

Пункт 13.2 изменить следующим образом:

"13.2 Официальное утверждение транспортных средств, оснащенных двигателем с воспламенением от сжатия и прямым впрыском топлива:

для транспортных средств категории  $M_1$  5/ - до 1 июля 1994 года в случае официального утверждения по типу конструкции и до 31 декабря 1994 года в случае первой сдачи в эксплуатацию,  
для транспортных средств категории  $N_1$  6/ - до 1 октября 1994 года в случае официального утверждения по типу конструкции и до 1 октября 1995 года в случае первой сдачи в эксплуатацию,

пределыми значениями общей массы углеводородов и окислов азота и массы твердых частиц для транспортных средств, оснащенных двигателем с воспламенением от сжатия и прямым впрыском топлива, являются значения, получаемые посредством умножения значений L2 и L4, указанных в таблицах в пункте 5.3.1.4 (официальное утверждение) и 8.1.1.1 (проверка соответствия производства) на коэффициент 1,4.

---

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории  $M$ , которые указаны в сноске 5/".

Пункт 13.3 изменить следующим образом:

- "13.3 Официальное утверждение В или С транспортных средств, которые оснащены двигателями меньшей мощности и максимальная скорость которых не превышает 130 км/ч:
- 13.3.1 Для транспортных средств категории  $M$  5/, максимальная мощность двигателя которых не превышает 30 кВт, а максимальная скорость не превышает 130 км/ч, максимальная скорость движения в условиях внегородского цикла (вторая часть) ограничивается 90 км/ч до 1 июля 1994 года.
- 13.3.2 Для транспортных средств категории  $N_1$  6/, у которых соотношение мощности и веса не превышает 30 кВт/т 11/, а максимальная скорость не превышает 130 км/ч, максимальная скорость движения в условиях внегородского цикла (вторая часть) ограничивается 90 км/ч до 1 января 1996 года в случае транспортных средств категории I и до 1 января 1997 года в случае транспортных средств категорий II и III.

После этого срока транспортные средства, которые не могут развить ускорение и максимальную скорость до уровня, предписанного в рабочем цикле, должны испытываться при полностью выжатой педали газа до тех пор, пока они не достигнут требуемого рабочего режима. Отклонения от рабочего цикла должны регистрироваться в протоколе испытания.

---

5/ За исключением:

- транспортных средств, предназначенных для перевозки более шести пассажиров, включая водителя;
- транспортных средств, максимальная масса которых превышает 2 500 кг.

6/ Включая те транспортные средства категории M, которые указаны в сноске 5/.

11/ Технически допустимая масса в груженом состоянии, указанная заводом-изготовителем".

Приложение 2 изменить следующим образом:

Пункт 7 исключить;

Пункты 8, 8.1, 9 и 10, изменить нумерацию на 7, 7.1, 8 и 9;

Пункт 11 исключить;

Пункты 12-12.3, изменить нумерацию на 10-10.3;

Пункт 12.4 исключить;

Пункты 13-17, изменить нумерацию на 11-15;

Пункты 18 и 18.1, изменить нумерацию на 16 и 16.1 и исправить следующим образом:  
"16. Испытание типа I:

16.1 Результаты испытаний на официальное утверждение, проведенных в соответствии с приложением 4: 2/

CO: ..... г/испытание или г/км 2/

(HC + NO<sub>x</sub>): ..... г/испытание или г/км 2/

Твердые частицы: ..... г/испытание или г/км 2/"

Пункты 18.2-18.6, изменить нумерацию на 16.2-16.6;

Пункты 19-19.3 исключить;

Пункты 20-23, изменить нумерацию на 17-20;

Пункт 24, изменить нумерацию на 21 и исключить фразу "Одна фотография двигателя и моторного отсека".

Приложение 3, в схемах знаков официального утверждения и в приведенных под ними текстах изменить номер официального утверждения "012439" на "02 2439" (шесть раз) и слова "поправки серии 01" заменить словами "поправки серии 02" (три раза).

Приложение 4,

Пункт 7.1, заменить ссылку на пункт "6.6.2" ссылкой на пункт "6.2.2".

Приложение 5,

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

#### "2.2 Испытание типа II

2.2.1 В случае официального утверждения А испытание типа II производится сразу же по завершении городского цикла (первая часть) испытаний типа I с двигателем, работающим в режиме холостого хода, без использования устройства запуска холодного двигателя. Непосредственно перед каждым измерением содержания окиси углерода производится элементарный городской цикл, указанный в пункте 2.1 приложения 4 к настоящим Правилам.

2.2.2 В случае официального утверждения В транспортных средств массой более 3,5 т окружающая температура воздуха в ходе испытания должна составлять 293–303 К (20–30°C). Двигатель разогревается до тех пор, пока температура охлаждающей жидкости и смазки и давление в системе смазки не достигнут устойчивого состояния".

Пункт 2.5.2.1 изменить следующим образом:

"2.5.2.1 В случае официального утверждения А сначала производится измерение при регулировке, используемой для испытаний типа I;

в случае официального утверждения В транспортных средств массой более 3,5 т сначала производится измерение при регулировке, соответствующей условиям, указанным заводом-изготовителем".

Пункт 2.1 приложения 6, изменить следующим образом:

"2.1 Испытание типа III производится в соответствии с положениями, указанными в таблице 1 настоящих Правил".

---